

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VI
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank Ltd. Calle Bmó. MITRE 363 — Bs. Aires Casilla de Correo 652		九記支店 郵便免名 は切り取り 御使用出 来ます
横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミントレ街三六三 U. T. 33, Av. 2015 " " " 4288	當座預金 利息年一步 小口當座預金 " 四步 定期預金 六月 " 四步五厘 年 上一年 " 五步 圓貨定期預金 (六月以上) " 五步 利息、改金當日より附ス 郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手 営業時間 午前十時 至午後三時	

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONES ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

Z. HORIKOSHI & Co.
 Fabricantes e importadores
SEDERIAS
CASA PRINCIPAL
 8 amashita - cho, Yokohama
 Fundada 1895
SUCURSALES:
 PARIS, LONDRES, N. YORK,
 CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
 BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA
SALTA 282
 U. T. 58, Mayo 2235 BUENOS AIRES

M

Matsuura Trading Co. Ltd.
 IMPORTADORES
 Articulos Generales del Japon
 LAVALLE 341. Escritorio 107
 U. T. 21, Retiro 0985
 Casa principal: 52, BENTEN-DORI
 YOKOHAMA

購讀料
 一月 一帯五十仙
 三月 四帯五十仙
 六月 九帯
 一年 十八帯
 発行人 水野勉
 発行所
 亜尔然丁時報社
 フエノスアイレス支店
 クスバギヤ街九八番
 電話七〇五二(三三三三)

日本郵船株式會社
 母國へ一番早く着く船

神戸までフエノスアイレスから六十八日
 日本郵船の船は毎月一回南阿蘇由神戸向フエノスアイレスを出航します
 船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります

◎船の着發。最近の着發は報欄に掲載してあります

○日本から御呼寄の便法。日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

― 出航日取其他詳細は下記代理店又は當商會
 (電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひます―

LAMPOR & HOLT LTD.
 SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4871 AL 74 BUENOS AIRES

S. ANDO



INTRODUCTOR DE
"KATOL"
 MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
 POLVO INSECTICIDA
 - O -
"MUSITOL"
 MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
 DE LAS PLANTAS
 Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio | Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 | **WARRS 1750-54**
 U. T. 38 - 1402, Mayo | U. T. 66 - 3601, Flores
 BUENOS AIRES

Sadao Hattori
 IMPORTADOR
 Especialidad en artículos de
CEPILLERIA
 CALLE LINIERS 649
 U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

Kinya Kudo
 IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN
 CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.
 N.º 113 HIGASHI MACHI
 KOBE, JAPON
 FABRICA
 OSAKA, JAPON
SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES
 U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
 YOTSUYA-TOKIO
 46-Sumiyoshicho, Sanchemo
 YOKOHAMA, JAPON
Fujisaki & Cia.
 IMPORTADORES
Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
 Escritorio 28 y 29
 Unión Telefónica 31, Retiro 4459
 Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

"KASHA"
 FOTO ESTUDIO
 CALLAO 1451
 U. T. JUNCAL 4668


 御寫真
 美術撮影
 高西春峰
 市内カイヤオ街一四五
 電話ワンカル四五六三

Pianos Breyer

店器樂ルエーレブ
 四一四街ダリロフ

KATSUDA y Cia.
 IMPORTADOR

 U. T. 38 - Mayo 2313
Calle México 1432
Buenos Aires

JIRO HONDA & Hno.
 Importadores de Artículos Generales del Japon

 Belgrano 847 - Buenos Aires
 U. T. 38 - Mayo 2718
 Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA
 日本人諸君に
 特別大勉強
 いたします
 パトリスオス街
 一六〇〇番
薬屋
PATRICIOS 1600

サンファン 呉服店

 おくえお嬢え
 お着物な
 品質がよく
 値の安い
 にごお取の遊ばせ
 一切の流行品が
 あります。
GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
 PIEDRAS 119 - 109 - VICTORIA 843 - ALONIA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA
 (ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
 SE VISTEN EN NUESTRA CASA
CAMARA & CALVO
SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires
 高洋服店フレイデック
 エミント街一〇七三
 弊店は
 専ら高等
 の仕立てに
 事一多年
 日本人紳士方
 の御用命を承
 けて居ります
 弊店の特色
 は仕立に店主
 自ら手を下し
 直段も相當
 低廉である上
 に月賦支拂の
 方法を有する
 こと等であり
 ます。
 店主
 カマラ
 カルボ

亞爾然丁時報

洗濯業者同業組合

設立に対する

一考察

かつて本社は在亞邦人各種事業に對し、相互の利益保護並に完全なる發達を希ふ意味に於て此等企業者間の同業組合設立の必要を論じた事がある。更に先週の本誌に於て洗濯業者の注意一文を以て洗濯業者法(洗濯業者に対する市役所の新取組法の發布を警告するもの)があった一文が、はしなくも邦人洗濯業者間に非常な注目を喚起し去る十九日ラスエラス街報尾紙定に於て、四十有余名の洗濯業者が召集、在亞邦人洗濯業者組合設立の内議が提案され更に来る廿一日、日本人會館に於て全洗濯業者を召集し具體的に同業組合設立の件を審議する、由である。本社年來の主張の一端が、ややくその概熟し、愈々その実現を見るに至つた事は本社の誠に愉快にたへざる處である。

勤勞の歡進を生んだのである。社会運動の進展にともなひ、更に新局面を展開したものは産業革命の聲である。換言せば人間經濟生活の意義及び恒久的生存の徳求である。經濟意義の發達にともなひ、最も注目すべき實際運動として生れたものは組合制度の出現である。この種の運動は、政州大戦後近來に至り、産業の合理化制度の合戦化がなければ益々その範圍廣汎となり、程度に於ても亦愈々深刻化しつつある。世界の大事業家自動車王ヘンリー・フォードは彼の自業に對する經濟哲學として捧げるものは産業の合理化である。洗濯業者組合を以て經濟生活を営む意義の意味に於ける産業組合と、これに解散し同業者間相互扶助及び完全なる發達を遂ぐる爲めには時代の趨勢に順應し合理的なる組合制度の組織は必要と云ふべからざることを断じては、からざる處である。

多様な形角を有するものである。一言にして云へばその生命とするは正しく合理的なる行動にもとづく自衛策である。更に簡明に云へば一の力を以て十の力に對抗する事は絶対に不可能事である。協同の力を以て外敵に對抗する事のゆるがせにすべからざる事は、かの毛利元就が三矢の例に於ても亦既に教へらるゝ。ある力弱きものも合して三の力となれば時と場合により、五の力に對抗する事も困難ではない。邦人洗濯業者は對外的、交渉團體としてウニクスタジエレスデラウアド、イ、フランチャイズと有するも、假りに一例を挙げれば邦人同業者が當國に於ける他の同業者に對し自己の利益を保護すべき何等かの事件発生せる場合は邦人同業組合が存在せば組合の決議を以て對外的に正当なる交渉の資格を有し得るも何等その間に團體を有せざれば個々獨立の交渉の外、その方法が如何なるべく對外的の要論を喚起する事は絶対に不可能事なり。自己の正当なる生存を保護する事は換言せば自己の完全なる發達を計る謂ひなり。組合の規定及びその運動は組合の環境に順じて審議すべきものであるが組合設立の

一義は邦人同業者の共済失業を目標とし更に完全なる發達を計らん事を希望し洗濯業者組合の實現の一日も早やからん事を祈つて筆擲す。

二月一日より預金利率左の如く改正相成候
 円貨定期預金 六ヶ月以上年四分五厘
 巨貨預金は従來の通り
 定期預金六ヶ月以上年四分
 小口当座預金 年三分
 横濱正金銀行ブエノスアイレス支店

◎そろばん 賣五ペソ 九ペソ
 西和辞典 賣價拾一ペソ 送料九五仙
 村岡玄先生著
 好評嘖々
 原商店
 市内ベルグラノ街 一四七〇
 エバルトロメ、ミートレ街一〇三〇

大阪商船株式會社
 もんごいでお丸 三月廿六日入港予定 (日本發二月二日) 四月六日出帆 (日本着六月八日)
 はわい丸 五月八日入港予定 (日本發三月十日) 五月十八日出帆 (日本着八月二日)

日亞間唯一政府命令定期船
 ◎日本より家族呼寄せの方は船賃を当地で掛上願へば日本/ブエノスの乗船切符を發行致します。詳細は左記へ御問合せ下さい。
 ブエノスアイレス支店
 市内 25 de Mayo 四三三番
 電話二八五五(レライロ)

十八世紀に於ける人間自己意識の覺醒は吾人の生存の意義の具體化となり各種社会運動の

内外購報

フツシユ元師逝く

佛國陸軍の軍神と仰がれつゝあつたフツシユ元師は去る一月以來心臓病を患ひつゝあつたが本月廿日巴里の自宅で於て逝去した。享年七十七歳である。

席上或將軍は巴里開演の覚悟で退却しては何とこの説を述べた。

フツシユ將軍は極力之に反對し、こゝでも攻勢に出づべしと主張した。然し彼等の銳鋒に向つて正面から攻勢を採らんとする將軍の説に對し多く皆賛成を躊躇し、あるが英國のミルナー卿は、いかに大膽なフツシユ將軍の言葉に動かしきれぬと云ふ。

フツシユ將軍の華儀

フツシユ將軍の華儀は聯合國代表者等列の便のため佛政府と將軍本人とが合せた。未だ大砲執行することになつたが、遺骸は日西両日巴里凱旋門の下に安置し、夜佛國民の礼拝を許す事、次に納棺場は衆兵院地下室の靈廟内に遷し、決定した。華儀費三万フラン、國庫支出に協

山崎公使アムンシン着

去る十七日ワシントンにて、奇田横道城戸三氏を隨へて山崎公使は北日アムンシンへ到着された。尚公使帰着は来月九日頃あるべしと。

領事の工場視察

内山領事は去る十六日、東隆治氏の案内にて、パルクス方面の邦人就働の諸工場を視察した。

領事官印移轉

領事官印は本廿三日より左記へ移轉。Sosa Hernandez 4790 U.T. Bolzano 3633 (電話は從前通)

郵船着発日取

備後丸 四月初旬入港の予定 日本郵船株式会社

至急人を求む!!!

果樹園藝に経験のある日本人家族(五大名) 至急入用 希望の方は左記(御末談下さい) 午前九時より十一時まで Navalia 2058 (Bolzano)

染色工場パリシ

TINTORERIA "PARISI" Limpieza "AL APLESTO" de Trajes y Vestidos. TENIDOS EN GENERAL. 854 - YERBAL - 854 U.T. 60 Caballito 5351. La Mas Moderna de Sud America. Se recibir trabajos por mayor y menor PIDADOS PRECIO.

故中澤理江門氏華儀

関する會計報告 一、金貳拾肆、櫻田修一、島田傳之助、上田平作、水野勉、田尾龜太郎、本村高森、松尾好一、藤下順徳、西坂貫太、(櫻田島田、小川貞敏) 一、金五拾肆、松川與十郎、安武種好、梅山好一、右田納助、入野誠、(伴赤阪西氏) 田中乙吉、西久保喜一、井上政一、秋葉新一、栗森教登、谷本津吉、土井兄弟、三口氏、松村氏、原田四郎、(松山滿地西氏) 一、金三拾肆、倉永三三、宮本正勝、高下健一、佐藤金一、一、金二拾肆、松尾保次郎、狩谷徳次郎、原畑茶造、一、金一拾肆、宮本氏、中野万次郎、秋本春樹、無名氏、入川貞一、無名氏

華儀雜費

合計二百三十九円也 一、金八十、華式代、五十三、火葬及諸費用、四十九、諸雜費、拾二、七十五、諸官署届料、世帯、病院費用、合計式百七十四、五十五、右之通り相違無之候、昭和四年三月廿一日、世話人、松田清市、富田傳之助、上田平作、本村高森

中澤理江門氏華儀而病氣の処、石初、本月十三日午後二時半、スビタルピロバノに於て死亡仕候、翌十四日チヤウカタに葬送の儀を行ひ、十五日大華仕候間、此後生前辱知諸賢へ、謹告仕候、是而華儀の際、御多忙中、直賜態々御会葬被下、尚、香典と辱し、難有、作、愚儀、以、紙上御礼申上、候、昭和四年三月十六日、友人、松田清市、富田傳之助、上田平作、本村高森

雑 報

製 絲 事 業 家

山 口 喜 代 志 氏 出 武

邦人間に於ける唯一の製絲事業家として、ミシタスに於ては、過去三年間に亘る苦心の結果により仕上げた繭糸、繭糸の生産、持参した繭糸の結晶は、日本物とほとんど変わりなく、驚くべき好成績を示してゐる。右に於ては、自製繭糸と比手に如く語った。

三年間の苦心は思ひの外好成績を挙げ、繭糸の生産は、過去三年間に亘る苦心の結果により仕上げた繭糸、繭糸の生産、持参した繭糸の結晶は、日本物とほとんど変わりなく、驚くべき好成績を示してゐる。右に於ては、自製繭糸と比手に如く語った。

今度の出武の目的は、外務大臣と農務大臣とに面会する事で、明日面会することになる。高税と増徴して輸入される日本の繭糸と同様の品物が、この国で出来るので、それを根本として大臣に話し、日本より二年より三年より入国して、団体移民を政府の補助により入国させてもらいたい。その論議の人間を、使つても、いけません。それよりも日本から少し修養のある人々を呼寄せ、事業を拡張すれば、如何に日本人の名が、この国に響くかと云ふことである。今、日本人が、この国で居る仕事は、三年間、出武も出来る仕事です。然し、外国人には出来ない仕事です。日本人には出来ない仕事です。日本人の名が、響くのは、確実です。

明日は日會總會

明日四月九日午後三時より、パターネスト街八四番の新會館に於て、第四回總會が開催される。

日會主催の舞踏會

盛況裡に終りを告ぐ

日會主催の舞踏會は、去る十六日夜十時半より、同會禮堂三時盛況裡に終りを告げた。日會主催に於ける初めての舞踏會と、記念されてゐたが、内外男女百名の参加者は、タンゴ、ワルツ、マズック、ストロトに、それぞれ、一晩とすじ盛んなものであつた。

明日の野球戦

日軍対ヒムナシヤ決勝戦

明日四月九日午後三時よりヒムナシヤ運動場にて、本シーズンに於て、強敵ウェストインディア、スラングと、激戦を演じ、一勝一負の得たヒムナシヤと、相手は一勝一負の得たヒムナシヤに、明日決勝戦を行なふ。強敵ヒムナシヤに、対して、近頃日軍が、肉を食ふか、否、この一戦は、本シーズンに於ける、最終の大試合である。

日本人夫婦(小伏)邦人家庭(雇はれ度)姓名在社(電報)

洗濯業組合 組織されん

市内邦人洗濯業者有志四十余名は、去る拾九日午後五時、エラス街の瀧尾洗濯店に會合し、市役所の洗濯業取締規則に關し、対策を熟議する事あり。此の際、同業組合組織の事あり。決議した。去る廿一日(日曜)午後二時より、日會禮堂に於て、同業八十余名集合し、協議する事になった。

富崎商店主の祝宴

既報の如く、富崎商店主は、去る十九日(日曜)夜に、内外人二百余名を招待し、四十回誕生の慶、盛大なる祝宴を張つた。尚、舞踏會も催し、日軍男女が、夜半迄踊つた。

掘越商店引揚げ

掘越商店は、本月限り、店閉鎖、引揚げに決せり。

人事

- 幸島舟次氏、去る十六日、独乙病院に於て肝臓の手術をうけ、
小倉重吉氏、去る十六日、ホサタス、
松本等氏、伯國を経て、去る廿日、着亞、
坂本倉太氏、去る廿日、フニンより、出武、
羽生友次氏、石原生氏、左記へ、移轉、
Edward Thomas, 1480, O-1,
中野大和氏、逝去、大シビタル、
ランに入院、療養中、ありし、福島、
人の同氏は、去る十九日、腦出血の感、
死去、翌日、子マカリタへ、埋葬し、

拜啓各位益々御隆盛之段奉賀

候、却説御承知之通り、今般吾々洗濯業者に關する新法律の件に付き、随分難問題にて、突然昨十九日午後一時より、エラス街一九八番瀧尾和太郎氏宅に於て、同業者の集會を催し、集會せし者、四拾名、早速協議に時を授け、漸く午後七時に満場一致の決議を得、散會致候。然し、今回の集會者、外に多数の同業者有之候に付、去る三十一日(日曜)午後二時より、日本人會館を借用し、再び同業者全部の會合を願度と存候、然る上、右決議事項、報知及併に各位の御意見も承り度候に付、是非、方障御都合せ、各自御誘導の上、御來會と願、一度御上候。若し、一當日、會館に御合上、差支へ、御早、速、其前日、三十日、全曜日に、更、然、丁、時、報、及、週、刊、ア、ノ、ス、ア、イ、レ、ス、に、御、通、知、可、仕、候、に、付、右、様、御、承、知、相、成、度、下、略、儀、以、紙、上、御、通、知、守、之、如、斯、御、座、候、三月七日

RESTAURANT CAFE Y LECHERIA "Japonés" 777 CHACRITA 4084 安値にして 營養と美味と 兼ねた 御料理 同胞諸君の 御最原を 願ひます 小川貞藏 堀山島岡 市内カンニング街七七七 電話四〇八四(マヤク)

建築と家具修繕

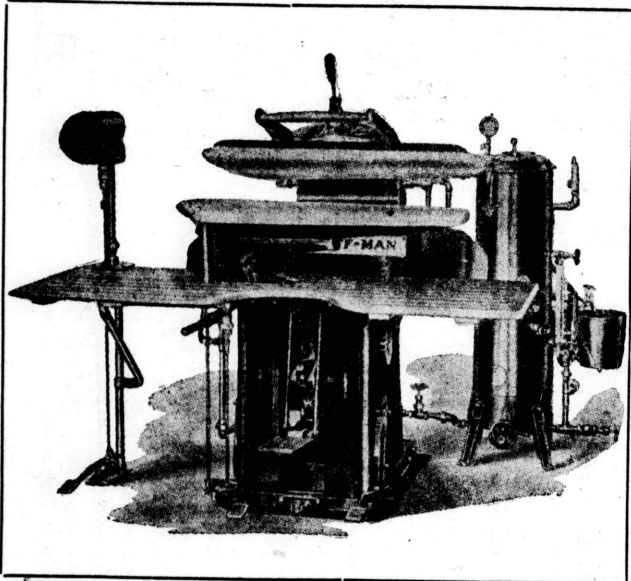
今般左記の場所にて、建築と家具修繕を、はじめました。何卒、皆様の御最原を、御願ひ致します。 エアブルは、五割引、其の他の仕事も、大に、強、致、します。 多少に拘らず、御用命。程、一重に、御、願、申、上、下、す。

- 山本 玄 中村 鶴吉 市内コンソウビル 町三二〇九

- 各位 洗濯業者総代 大坪喜義 瀧尾和太郎

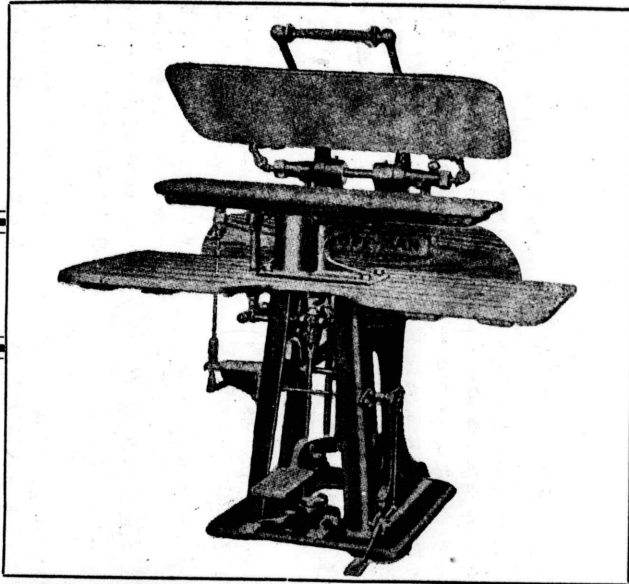
各位 送金相場、我々現任、百七、ハ、ソ、也 本紙八頁

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

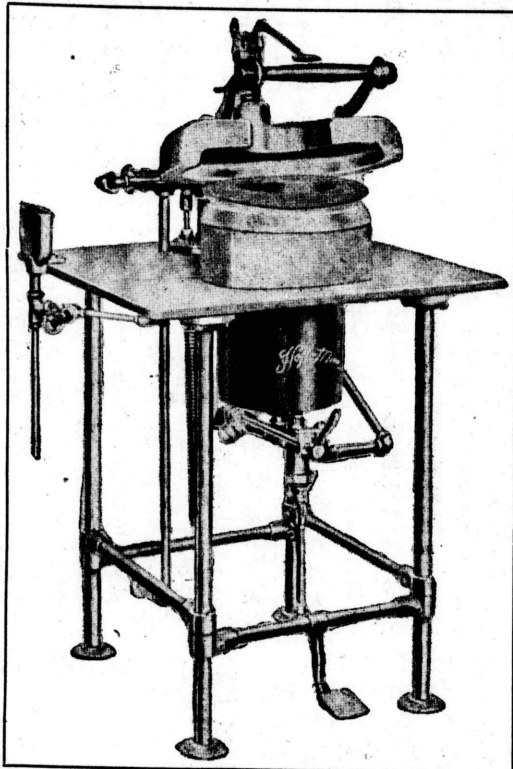
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

THE Hoffman



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARÁ
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER. PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPANIA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

野球リーグ戦

日軍対スタンダード決勝戦

十三対九 日軍勝つ

新の日軍必勝を期して河村投手を陣頭に送り、長嶺、入月の宿將を外野に配して水も浅き陣容であつたが、武蔵野は日軍重任を承る河村投手腕の負傷完く癒へるため、敵の乱打に遭ひ十三対九にて惜敗す。

Table with 2 columns: 日本 (Japan) and スタンダード (Standard). Rows list player names and statistics (打数, 得点, 安打, 三振, 四死球, 失策, 補殺, 刺殺).

Scoreboard table showing runs, hits, errors for both teams across 9 innings.

雑感

敗軍の將兵を不語... 今更其けた戦の跡を云々... 河村投手が対スタンダード式四死球の喜ぶは日軍の陣営に興へられた。

運動界

シニア選手権を獲得

世界権球選手権の最終試合はシニアのシニアハリウッドのカワンの対戦であつたが、シニア四百対三百廿八で大勝利し、本年の選手権は遂に同選手を獲得する所となつた。

米國庭球選手の順位発表さる

米國庭球選手協会のランキン委員会では昨年度の成績によつて選手を等級を決定したが、男子部ではチルデンが復帰して第一位に据はつた。

NEW-YORK

LIBERTAD 179/181 U.T. 38 MAYO 3395 TALLER Y EXPOSICION MAQUINA

格月拂で販賣致し併

帽子プランチヤ機

C. Yamada

MASAJISTA JAPONES Montas de Oca 368 U.T. 4099 B. Orden

右の場所に移轉致し固不相変脚最廣。程即願申上候

のランキンが、うちに加へられかつた。何れ女子部では一位ハレン・ウィルソン、二位ハレン・キョフス、三位ハレン・マロリー、四位マロリー、五位ハレン・マロリー、六位マロリー、七位マロリー、八位マロリー、九位マロリー、十位マロリー

讀者自由論壇

空海生七

公眼生

貴下の御披露を讀んで讀者の一人として... 貴下の御披露を讀んで讀者の一人として... 貴下の御披露を讀んで讀者の一人として...

に於て、自由論の事は、自由論の事は、自由論の事は... 自由論の事は、自由論の事は、自由論の事は...

よもやま

マシーヤ、ハイフエツツ、個のヴァイオリン... 赤露と進んだレナントロツキ、独... 王のミを例外にせず。

FABRICANTE DE TAFILETE Y FORROS PARA SOMBREROS de paja fielt y panamá A. Fernandez Vega

PLATA BRAUN MARCA Fabricación de Artículos de Metal para Bazar Hotel y Café MUCHENIK Y BRAUN

PABLO BEINES CORRIENTES 871 Artículos Generales para Fotografía

Clinicas de Vias Urinarias Director: Dr. Galante Rivadavia 1569 2º piso Almilante Brown 1374

咖啡花話 (12)

街の美術(承前) 丁生

さて本文に於ては、構成派は二の三の觀念が入り混つてゐるもので、構成派を主張したカ...

詩 或るスペース 残星 (てつや兄へ)

一人の男は巷の夜を歩く だらしく髪をうしろへ振り 動作に敏しきはないが...

ハンサと荷物運搬 電話にて御用命下されば早速 参上致します 中川商店

西英佛語教授 教師 フラサ夫人 市内カルロス・ペレグニ街 電話 マカロン・ハニ

新荷着 左記の日本食料品 最近到着し ました品物は極上等 数量が僅...

Sierra de Cordoba HOTEL "PLAZA" de Juan Kawabata - Quinta Japonésa UNQUILLO F.C.C.C


Gran Casa de Baño CALLE BELGRANO 1038 U.T. RIV 2484 日交方におなじみの 高等衛生 浴 土耳古風呂 もあります

ベルカミーノ市 カフェ「東京内」 代理人 久慈忠 ◎ブルンスウ井ツク會社 36 ビヤール會社

春夏の季節向
新柄取りをふま
持一報次弟見奉
持参考一ま
價格大勉強

片山洋服店
タクアリ街六〇
ニ階
電話二七〇二(マート)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.

CASA CENTRAL
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 199
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 180
LUJAN (F. C. O.) U. T. 199

カエ東京
三浦合資商店
本店メルセデス市
支店フニン市
メルカミート市
ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

本日雜貨店
オハ街一八七六
入月武
白井知則

1876 RIOJA 1876

Gran Nipon Bar
- DE -
S. Higa & Hnos.

比嘉眞眞正
全全眞眞正
榮昌正

Calle CONSTITUCION 869-87
Unión Telef. 393
Rio Cuarto F. C. C. A.

CAFE TOKIO
" "
HOSHIDA Hnos

カエ東京
星田兄弟

TUCUMAN 1099

どうふこんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一一八四
各種日本賣菜も
有ります

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)

SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉澤佐之助
藤田友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO

裁喜坪大

Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO

上久保文吉

Bmé. Mitre 2511
U. T. 7189, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"
Stgo. del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次
坂本榮次郎

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2509 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncael 5809
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎惟光
本店 市内リオン街
支店 市内リオン街
ニ五八九
ニ五〇〇

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本産品類直輸入も有ります。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1827, Bona Orden

日本御料理
會席茶に仕出し
餅、おまんこ、お菓子
だるま亭
市田清市
電話五三三三
出産、結婚、祝儀、祝儀
仲注文に應じます